

Les adjectifs démonstratifs et possessifs

1. Les saisonniers ne sont en fait pas si nombreux que ça cette année.

Seasonal workers are not that numerous this year.

2. Ceux qui laissent un tiers de leurs terres en jachère seront indemnisés.

Those who will fallow one third of their land(s) / leave one third of their land(s) fallow are to be paid compensation.

3. Je n'ai jamais vu une moissonneuse aussi impressionnante !

I've never seen a harvester this/that impressive! / such an impressive harvester!

4. La situation des agriculteurs qui produisent à perte est plus préoccupante que celle des éleveurs touchés par les intempéries.

The predicament of the farmers who produce at a loss is much more of a concern than that of (livestock) breeders suffering (from) / hit by adverse weather conditions.

5. Ces terres arides semblent bien moins réhabilitables que celles de l'autre jour à Notting Gulch.

These dry lands look harder to rehabilitate than those back in Notting Gulch / we saw in Notting Gulch the other day.

6. Leur satané panneau publicitaire va finir par faire fuir les clients.

That billboard/hoarding of theirs will end up scaring customers / will eventually scare customers away.

7. Nike, avec l'air accrocheur de son spot radio, va sans aucun doute inciter les consommateurs à acheter ses produits.

With its catchy tune, Nike will doubtlessly entice consumers to buy its products.

8. Elles avaient mis les mains dans les poches, alors qu'elles devaient distribuer des prospectus aux visiteurs.

They had their hands in their pockets while they were supposed out hand out leaflets to (the) visitors.

9. Pousser les consommateurs à l'achat en les conditionnant est une de leurs méthodes.

Brainswashing consumers into buying is a method/technique of theirs.

10. Tout le monde devrait avoir son mot à dire quand il s'agit de trouver des idées pour promouvoir un produit.

Everyone should have their say when it comes to finding ideas to promote a product.